

翻譯名義集

開化圖書館

Kaishwa Library

開化圖書館

Kaishua library

開化圖書館

Kaishua library

開化圖書館

Kaishua library

翻譯名義集五

姑蘇景德寺普潤大師

法雲

編

三德秘藏篇第四十九

法寶眾名篇第五十

四十二字篇第五十一

名句文法篇第五十二

增數譬喻篇第五十三

半滿書籍篇第五十四

三德秘藏篇第四十九

光明玄云法身般若解脫是為三常樂我淨是為德
無二生死為常不受二邊為樂是八自在為我三業

清淨爲淨章安疏云法身之身非色非無色非色故
不可以形相見非無色故不可以心想知雖非色而色
充滿十方雖非非色亦可尋求即法身德般若德者非
知非字亦非不知非不字云云解脫德者非縛非脫非縛
而縛非脫而脫云云哀歎品曰云何名爲秘密之藏猶如
伊字三點若並則不成伊縱亦不成如摩醯首羅面
上三目乃得成伊三點若別亦不成伊我亦如是解
脫之法亦非涅槃如來之身亦非涅槃摩訶般若亦
非涅槃三法各異亦非涅槃我今安住如是三法爲
衆生故名入涅槃章安釋云若約昔教隱故名秘覆

開
Ka

館
22

故名藏謂無常等覆於常等今常等隱名秘密藏今
經開敞如月處空清淨顯露不如昔教但以正法微
妙不可思議絕名離相衆生不解名為秘密法界包
含攝一切法用不可盡名之為藏今釋秘密藏文為
三一辟三點二辟三目三合以三德此之三文一往
而言是從事入理三點是文字此約言教見字體篇三目是
天眼此約修行見譬喻篇三德是佛師此即約理又是佛印
印於教行凡有言說與此相應即秘密教修習相應
是秘密行證得相應是秘密理從我今安住下是第
四結秘密藏安住三法是結三德入大涅槃結秘密

藏占察經云復次彼心名如來藏所謂具足無量無邊不可思議無漏清淨之業以諸佛法身從無始本際來無障無礙自在不滅勝鬘經明二如來藏一空如來藏謂若離若脫若異一切煩惱藏二不空如來藏謂具過河沙不離不脫不思議佛法南岳止觀云一空如來藏以此心體平等妙絕染淨之相非直心體自性平等所起染淨等法亦復自性非有二不空如來藏所謂具有染淨二法以明不空淨法中復有二種一具足無漏性功德法二具足出障淨法染法亦二種一具足染性二具足染事淨覺說題云應知

館

ry

二種約在纏出纏二義分之故彼經云若於無量煩惱藏所纏如來藏不疑惑者於出無量煩惱藏法身亦無疑惑也居式圓覺疏云空如來藏即無住本不空如來藏即所立法此二釋違南岳止觀又起信云一者如實空以能究竟顯實故賢首釋云此以如實之中空無妄染非謂如實自空此則如實之空以妄空故遂能顯示真理故云顯實二者如實不空以有自體具足無漏性功德故賢首釋云此有二義一異妄無體故二異恒沙有流煩惱故故佛性論偈云由客塵空故與法界相離無上法不空與法界相隨圭

山略疏三義釋藏一隱覆名藏二含攝名藏三出生
名藏又略鈔明五種一如來藏在纏含果法故二自
性清淨藏在纏不染故此二就凡位說三法身藏果
位爲功德所依故四出世間上上藏出纏超過二乘
菩薩故此二就聖位說五法界藏謂通因果外持一
切染淨有爲故名法界內含一切恒沙性德故名爲
藏僧道注金剛三昧云如來藏者住自性真如也諸
佛智地名如來藏能攝一切有情在如來智內故名
爲藏有情感染煩惱無明所覆名有情境若無明感
染境空諸識不起境如故名如來智智如故即如來

開

館

藏長水釋楞嚴云如來藏四義喻海一永絕百非如
海甚深二包含萬有如海廣大三無德不備如海珍
寶四無法不現如海現影又尼犍經云王名嚴熾有
大薩遮來入其國王出遠迎乃爲王說大王當知依
煩惱身觀如來身何以故此身即是如來藏故一切
煩惱諸垢藏中佛性滿足如石中金木中火地中水
乳中酪麻中油子中禾藏中金模中像孕中胎雲中
日是我言煩惱之中有如來藏涅槃論云身外有
佛亦不密身內有佛亦不密非有非無亦不密衆生
是佛故微密涅槃云如人七寶不出外用名之爲藏

其人所以藏積此寶為未來故所謂穀貴賊來侵國

值遇惡王為用贖命準四念處乃是贖於藏通之命財難得

時乃當出用諸佛秘藏亦復如是為未來世諸惡比

丘畜不淨物為四眾說如來畢音入於涅槃讀誦外

典不教佛經如是等惡出現世時為滅諸惡為說是

經是經若滅佛法則滅神智云文有單複所言複者謂乘及

門若說如來畢音涅槃及遮外典此是乘門理門由欲今學者通

無乘戒夫常住命若單說者唯約戒門扶律贖命達異名識自秘藏故詳叙焉

摩訶般若涅槃此云大滅度大即法身滅即解脫度即般若大經云涅槃言

開

館
22

不生槃言不滅不生不滅名大涅槃楞伽云我所說
者妄想識滅名為涅槃肇師涅槃論曰秦言無為亦
名滅度無為者取其虛無寂寞妙絕於有為滅度者
言其大患永滅超度四流斯蓋鏡像之所歸絕稱謂
之幽宅也法華金剛皆云滅度梵三藏翻為圓寂賢
首云德無不備稱圓障無不盡稱寂圭山正名寂滅
準肇公云泥洹盡諦者豈直結盡而已則生死永寂
滅故謂之盡矣或翻安樂凡聖大小皆有涅槃或名
彼岸肇師云彼岸涅槃岸也彼涅槃岸豈崖岸之有
以我異於彼故借我謂之耳智論云槃名為趣涅槃名

為出永出諸趣故名涅槃或名泥曰如嚴佛調云佛
既泥曰微言永絕新云梵本正名波利昵縛喃此云
滅度二教論云涅槃者常恒清涼無復生死心不可
以智知形不可以像測莫知其所以名強謂之寂其
為至也亦以極哉縱其雙林息照而靈智常存體示
闍維而法身恒在然涅槃法若辨其義應分有餘無
餘之殊當棟少分究竟之異言有餘無餘者光明玄
云若三界煩惱盡證有餘涅槃焚身灰智入無餘涅
槃言少分者勝鬘經云知有餘苦斷有餘集證有餘
滅修有餘道是名得少分涅槃得少分涅槃者名向

開

館
24

涅槃界究竟涅槃者大法鼓經云乃至得一切種功
德一切種智大乘涅槃然後究竟法華云不令有人
獨得滅度皆以如來滅度而滅度之初發大心當期
究竟故輔行云菩薩初心常觀涅槃自行初修也亦
今衆生常觀涅槃化他初修也安置諸子秘密藏中
化他後入也我亦不又自住其中自行後入也故知
自他初心無不皆修自他後心無不皆入若欲修入
當依四法故涅槃云有四法爲涅槃近因一近善知
識二聽聞正法三思惟其義四如說修行若言勤修
苦行是涅槃近因緣者無有是處一近善知識者止

觀釋曰大品云佛菩薩羅漢是善知識六波羅蜜三十七品是善知識法性實際是善知識佛菩薩等威光覆育即外護也六度道品入道之門即同行也法性實際諸佛所師即教授也二聽聞正法等三句即三慧也華嚴云我或爲衆生說聞慧法或爲衆生說思慧法或爲衆生說修慧法故楞嚴云從聞思修入三摩地真諦云散心名覆器無聞慧故忘心名漏器雖得而失無思慧故倒心名穢器非而謂是無修慧故淨名疏云聞若不聽無受潤因聽而不思無深旨趣思而不修終無證理三慧若備入道不疑荆溪釋

開

云念前聞思所依之境當如聞思而修行之應知三
慧有橫有豎橫則名字已上位位有之豎則名字爲
聞觀行爲思相似爲修三慧具足能得相似分真之
定名入秘藏

法寶衆名篇第五十

光明立云至理可尊名曰法寶論曰般若是一法佛
說種種名爲諸衆生類隨緣立異字如金體一似器
用殊鑠釧順人之好別銚盆隨時之應殊雖千化以
暫分而一性以不變故曰泥洹真法寶衆生從種種
門入也

達磨

此翻為法唐明濬云契之於心然後以之為法在心為法形言為教法有自相共相教乃遮詮表詮天台明法廣有八種一教二理三智四斷五行六位七因八果略言三義謂教行理如闡義云以約修行始終三義收盡謂依教修行行成契理若以位分約教屬名字位人稟教生解故約行屬觀行相似依解修行故約理在初住分證本理故然於約行復須從容若論造修猶居名字的取行成方名觀行凡當辨位須知此旨若約能詮所詮但明教理二教論曰教者何也詮理之謂也理者何也教之

開

館

224

所詮教若果異理豈得同理若必同教寧得異筌不
期魚蹄不爲兔將謂名乎妙樂云教有二種詮理之
教無二表行之教自分詮理之教者平等真法界佛
不度衆生表行之教者祇由忘智親踈致使迷成厚
薄青龍疏云有教行證名爲正法有教有行無證名
像法像者似也但有於教而無行證名爲末法行事
鈔云顯理之教大分爲二一謂化教此則通於道俗
二謂行教制教名唯局於內衆大乘入楞伽云教由理
故成理由教故顯當依
此教理勿更餘分別

達磨馱都

此云法界
妙樂云所

詮無外故名法界賢首云依生聖法故云法界清涼
云法界者一切衆生身心之本體也起信云心真如
者即是一法界大惣相法門體所謂心性不生不滅
一切諸法唯依妄念而有差別淨名云從無住本立
一切法天台釋云若迷無住則三界六道紛然而有
則立世間一切諸法若解無住即是無始無明反本
還源發真成聖故有四種出世聖法普門玄云世者
爲三一五陰二衆生三國土云世是隔別即十法界
之世亦是十種五陰乃至依報隔別不同也間是間
差三十種世間差別不相謬亂故名爲間各各有因

開

館

224

各各有果故名爲法各各有界畔分齊故名爲界今
就一法界各有十法所謂如是性相等十界即有百
法十界互相有則有千法如是等法皆因緣生法六
道是惑因緣生法四聖是解因緣法云是諸因緣法
即是三諦因緣所生法我說即是空亦名爲假名亦
名中道義清涼新經疏云統唯一真法界謂物惣該萬
有即是一心然心融萬有便成四種法界一事法界
界是分義一一差別有分齊故二理法界界是性義
無盡事法同一性故三理事無闕法界具性分義性
分無闕故四事事無闕法界一切分齊事法一一如

性融通重

重無盡故

阿耨多羅三藐三菩提

肇論
曰秦

言無上正徧知道莫之大無上也其道真正無法不
知正徧知也苑師云阿此云無耨多羅翻上三藐翻
正也三徧也等也菩提覺也孤山疏云極果超因故
云無上正則正觀中道等則雙照二邊蓋果上三智
也發軔云無上是理正等覺是智正謂正中即一切
種智寂滅相也等謂平等即行類相兒如實知也裴
相國云是諸佛所證最上妙道是衆生所迷根本妙
源故凡夫流浪六道由不發此菩提心故今得人身

開

ka

起慶幸意當須秉心對佛像前燒香散華三業供養
立四弘誓發成佛心故華嚴云菩提心者名爲種子
能生一切諸佛法故發此心者須識其體體有二種一
曰當體二曰所依體其當體者所謂悲心智心願心
此三種心乃是當體所依體者自性清淨圓明妙心
爲所依體性自具足号如來藏惑不能染智無所淨
虛寂澄湛真覺靈明能生萬法号一大事但由群生
久迷此性唯認攀緣六塵影像乍起乍滅虛妄之念
以爲自心一迷爲心決定惑爲色身之內不知色身
外洎山河虛空大地咸是妙明真心中物此之心體

如肇師云微妙無相不可爲有用之彌勤不可爲無
度一切諸佛境界經文殊言菩提者無形相無爲云
何無形相不可以六識識故云何無爲無生住滅故
裴相國云性含萬德體絕百非如淨月輪圓滿無缺
惑雲所覆不自覺知妄惑既除真心本淨性含萬德
故在聖不爲得體絕百非故居凡不爲失然欲發此
心者當運慈悲而爲宗要故華嚴海雲比丘告善財
言發菩提心者所謂發大悲心普救一切衆生故發
大慈心等祐一切世間故一切群彙本無生死妄風
飄鼓汨沒苦海今發大願黑暗崖下誓作明燈生死

館
ry

波中永為船筏此起悲心拔眾苦一切凡夫本性
具足性淨功德今迷寶藏貧窮孤露今啟洪願誓與
群萌無上佛果究竟之樂如一眾苦未成佛終不於
此取泥汨願舉修途之初步宜運成山之始實崇德

廣業不倦終之

昔住大覺有王仁林垂訪問曰佛道若云易成
經云佛道長遠久受勤苦乃可得成若云難成

安云一稱南無佛皆已成佛道余即答曰了性則見本是佛依自圓
修乃易昧性則欲求作佛依他別修乃難慕圓宗者起信樂心纔舉

念時已作如
來真子如回

菩提

肇師云道之極者稱曰菩提素無
言以譯之後代諸師皆譯為道以

向際便成無
上菩提

大論翻為佛道故今問如周易曰立人之道曰仁與

義此則儒宗仁義為道莊子曰虛靜恬淡寂寞無為

者天地之平而道德之至此則道家以虛無為道今
釋氏宗以何為道答曰般舟經云諸佛從心得解脫
心者清淨名無垢五道鮮潔不受色有解此者大道
成是知吾教以心為道心乃自性清淨心也其躰湛
寂其性靈照無名無相絕有絕無心不能思口不能
議褒美稱為第一義諦或者問曰如淨名云菩提者
不可以身得不可以心得今安以心而為道耶答究
乎菩提非身心者如肇師云無為之道豈可以身心
而得乎故度一切佛境界經云菩提者不可以身覺
不可以心覺何以故身是無知如草木故心者虛誑

開
ka

不真實故是故菩提非身心也然淨名中却云諸佛
解脫當於衆生心行中求者天台釋云今觀衆生心
行入本性清淨智窮衆生心源者即顯諸佛解脫之
果如勸求水不得離冰寒雖結水成冰暖則釋冰爲
水故華嚴云若能善用其心則獲一切勝妙功德凡
夫由昧心源故隨妄念能於妄念深照性空名解大
道故華嚴云體解大道發無上心此心智發能爲佛
母号曰智度是故智度亦名大道故大論云智度大
道佛善來如用此智修習萬行其所修法亦名大道
故法華云爲滅諦故修行於道由道是心其性虛通

徧一切法無非是道如金色女問文殊云何謂為道
答曰汝則為道又喜根云姪欲即是道志癡亦復然
如此三事中無量諸佛道今問姪事穢汚佛道清淨
安指穢事名為淨道答觀姪怒癡相同水月了染淨
體性如虛空遇順無著逢違不瞋於惡境界得解脫
門乃行非道通達佛道是名無礙人一道出生死若
起凡見成地獄業如熱金圓取
必燒手如是無為名道人也
阿婆娑磨 大論翻云無等
等佛名無等般若波羅蜜利益
衆生令與佛相似故名無等等
目帝羅 此云解脫荆溪

開

淨名記云若正用功上可作古買切下作耻活切功
成之日上應作戶賈切下應作徒活切智論云解脫
知見者用是解脫知見知是二種解脫相有爲無爲
解脫知諸解脫相所謂時解脫不時解脫慧解脫俱
解脫壞解脫不壞解脫不可思議解脫無礙解脫等
分別諸解脫相牢固是名解脫知見無減云問曰解
脫知見者但言知何以復言見答言知言見事得牢
固譬如繩二合爲一則牢堅復次若但說知則不攝
一切慧如阿毗曇所說慧有三種有知非見有見非
知有亦知亦見有知非見者盡智無生智五識相應

智有見非知者八忍世間正見五邪見有亦知亦見者餘殘諸慧若說知則不攝見若說見則不攝知是

故說知見

則具足

阿惟顏

應法師引十地經謂一生補處

阿鞞跋

致

亦名阿惟越致此云不退轉不退有三義入空位不退入假行不退入中念不退妙樂云般若

是位離二死故解脫是行諸行具故法身是念證實境故智論云無生忍法即是阿鞞跋致地

地

此云依法華疏云利物以慈悲入室為首涉有忍辱為基濟他以忘我為本能行三法大教宣

開
U-a

通即世間依止名爲法師垂裕記云皆言依者以內
有道法可爲人天依止依者憑也於佛滅後憑此四
人取解故也涅槃四依品云有四種人能護正法爲
世所依初依示爲小乘內凡像故經云具煩惱性能
知如來秘密之藏二依示爲須陀洹像三依示爲斯
陀含阿那含像四依示爲阿羅漢像智者云涅槃四
依義通別圓若作別義者如古師云地前名初依登
地至三地名須陀洹五地名斯陀含是第二依七地
名阿那含是第三依八地至十地名阿羅漢是第四
依若作圓義者準望別教以往前爲初依十住爲三

信

ry

依又始終判者五品六根為初依十住為二依行向
為三依十地等覺為四依四果配位例別可見此人
四依二行四依律明糞掃衣長乞食樹下坐腐爛藥
此四種行上根利器所依止故三法四依涅槃云依
法不依人依義不依語依智不依識依了義經不依
不了義經 **摩訶衍** 大論云摩訶此舍三義謂大多勝
衍是乘也勝鬘云摩訶衍者出生
一切聲聞緣覺世出世間善法世尊阿耨大池出
四大河起信云摩訶衍者惣說有二種一者法二者
義所言法者謂衆生心是心則攝一切世間出世間

開

館
22

法依於此心顯

示摩訶衍義

云云

陀羅尼

大論秦言能持集種種善法能持令不散不失

譬如好器盛水水不漏散惡不善根心生能遮令不生若欲作惡罪時持令不作是名陀羅尼肇翻惣持謂持善不失持惡不生又翻遮持輔行云體遮三惑性持三智熏聞云遮二邊之惡持中道之善此從慧性立名闡義云然則陀羅尼既是梵語呪字即當華言經題華梵雙標故云陀羅尼呪若尔何故云陀羅尼翻遮持耶答古人見秘密不翻例如此土禁呪等法便以呪名往翻然亦不失遮持之義何者呪既訓

願如菩薩四願二願拔苦即遮惡義二願與樂即持
善義大論明三陀羅尼一聞持陀羅尼得此陀羅尼
者一切語言諸法耳所聞者皆不忘失即是名持二
分別知陀羅尼得是陀羅尼諸衆生諸法大小好醜
分別悉知故分別陀羅尼即是義持三入音聲陀羅
尼得此陀羅尼者聞一切語言音聲不喜不瞋一切
衆生如恒沙等劫壽惡言罵詈心不憎恨一切衆生
如恒沙等以讚歎供養其心不動不喜不著是爲入
音聲陀羅尼即是行持也法華明三陀羅尼一旋陀
羅尼二百千萬億旋陀羅尼三法音方便陀羅尼淨

開

ka

信
22

名疏釋云旋者轉也轉假入空得證真諦百千萬億者即是從空入假旋轉分別破塵沙惑顯出恒沙佛

法法音方便者即是

二觀方便得入中道

薩怛多般怛羅

資中曰相

傳云是白傘蓋喻如來藏

性本無染徧覆有情也

蘇盧都訶

此云梵音決定

毗婆尸佛說此一呪

胡蘇多

此云除一切鬱蒸熱惱式棄佛

治一萬八千種病

所說

呪 蜜奢瓊

此云金鼓隨葉佛所說呪四拘留秦佛說金剛幢呪五拘那舍

牟尼佛說名聲振十方呪六迦葉佛說拯濟群生呪七釋迦世尊說金光照輝呪

阿牟

伽瞞賒

此云不空胃索

咀你也他

或咀姪他此翻所謂

娑婆訶

或莎訶此翻善說又云散去

薩婆若多

般舟

名薩雲若大論云秦言一切智相因名般若果名薩婆若大品云薩婆若是聲聞辟支佛智道種智是菩薩摩訶薩智一切種智是諸佛智經曰欲以一切智斷煩惱習當習行般若波羅蜜論問一心中得一切

開

智一切種智斷煩惱習今云何言以一切智具足得
一切種智以一切種智斷煩惱習甚實一切智一時
得此中為令人信般若波
羅蜜故次第差別品說
尔焰 或名尔炎此云
所知又云應知

又云境界間如大論云是時過意地住在智業中華
嚴安云普濟諸含識今過尔焰海荅由此能知之智
照開所知之境是則名為過尔焰海故楞伽經第一
曰智尔焰得向此乃全由其境以成其智名智業中
多伽梢 或多伽羅此翻根智維摩云智度菩薩
母淨名疏云智度即是實智實智有能

顯出法身之力故如母能生實智亦名如理智正觀
真諦如理而知則無顛倒攝論云順理清淨名如理
智十八空論云如理智即無分別智
亦名正智又名真智又名根本智
漚和俱

舍羅

此云方便維摩云方便以爲父肇師云方
便即智之別用耳智以通幽窮微決定法
相無知而無不知謂之智也雖達法相而能不證處
有不失無在無不捨有真空存德彼我兩濟故曰方
便淨名疏云方便是權智權智外用能有成辦如父
能營求長成所言權智亦名如量智徧觀俗諦如事

開
ka

數量則攝一切十八空論云如量智即無分別後智
亦名徧智又名俗智又名後得智佛性論云又此二
智有二種相一者無著二者無礙言無著者見衆生
界自性清淨是如理智相也言無礙者能通達觀無
量無邊諸世界故是如量智相也又如理智爲因如
量智爲果言爲因者能作生死及涅槃因言爲果者
由此理故知於如來真俗等法又如理智是清淨因
如量智者是圓滿因清淨因者由如理智三惑滅盡
圓滿因者由如量智三德圓滿又如理智即一心之
體爲因如量智即一心之用爲果二教論云釋氏之

教理富權實有餘不了稱之爲權無餘了義号之爲
實由此權實二智而設權實二教也北山云真道焉
可以修身權道焉可以御化真道不可以暫廢故混
而不滓權道不可以久立故捨而合道也

四十二字篇第五十一

此錄字母法門通言門者以能通爲義妙玄明四種
門一文字爲門如大品四十二字二觀行爲門釋論
明修三三昧等三智慧爲門法華云其智慧門四理
爲門大品云無生法無來無去言四十二字者補注
頌曰阿囉波遮那邏陀 娑茶沙和多夜吒 迦婆

開
Ka

磨伽他闍簸 馱奢呿义哆若施 婆車摩火嗟伽
他 拏頗歌醯遮吒茶 小品云菩薩摩訶薩摩訶
衍所謂字等語等諸字入門智論云四十二字是一
切字根本因字有語因語有名因名有義若聞字因
字乃至能了其義是字初阿後茶中有四十南岳釋
字等者謂法慧說十住十方說十住者皆名法慧乃
至金剛藏亦復如是言語等者十方諸佛說十住與
法慧說等乃至十地亦復如是又一切字皆是無字
能作一切字是名字等發言無二是名語等一切諸
法皆互相在是名諸字入門等也前是事釋次是理

解華嚴善知衆藝童子告善財言我恒唱持此之字
母入般若波羅蜜門清涼疏曰字母爲衆藝之勝書
說之本故此偏明之文殊五字經云受持此陀羅尼
即入一切平等速得成就摩訶般若纔誦一遍如持
一切八萬四千修多羅藏

阿上提秦言阿耨波陀秦言不生大品
聲初

法初不生智論云得是字阿羅尼菩薩若一切語中
聞阿字即時隨義所謂一切法從初來不生二教論
曰萬化本於無生而生生者無生三才肇於無始而

開
ka

始始者無始然則無生無始物之性也有化有生人之聚也中論云諸法不自生亦不從他生不共不無因是故說無生止觀云若心具者心起不用緣若緣具者緣具不關心若共具者未共各無共時安有若離具者既離心離緣那忽心具今問佛教因緣爲宗論遣共生應屬所破耶答單真不立獨妄難成因緣和合從顛倒說今觀實相豈可順迷故曰應照理體本無四性又復自行雖離四執化他無妨四說經說自生云三界無別法唯是一心作經說他生云善知識者是大因緣或云五欲令人墮惡道或說共生云

水銀和真金能塗諸色像或說離云十二因緣非佛所作其性自尔華嚴云唱阿字時入般若波羅蜜門名以菩薩威力入無差別境界疏云阿者入無生義無生之理統該萬法菩薩得此無生達諸法空斷一

障切羅闍大論秦言垢大品云羅字門一切法離垢故華嚴唱多字門入無邊差別門疏

云彼經第二當羅字是清淨無染離塵垢義今云多者應是譯人之誤

波羅末

陀秦言第一義大品云波字門一切法第一義故楞伽云謂第一義聖樂言說所入是第一義非

闍

言說是第一義第一義者聖智自覺所得非言說妄想覺境界是故言說妄想不顯示第一義言說者生滅動搖展轉因緣起若展轉因緣起者彼不顯示第一義又云如為愚夫以指指物愚夫觀指不得實義如是愚夫隨言說指攝受計著至竟不捨終不能得離言說指第一實義大集經云甚深之理不可說第一義諦無聲字華嚴唱波字門名普照法界疏云諸法皆等即普照法界

遮梨夜

秦言行大品云遮字門一切法終不可得故論曰若聞遮字即知一切諸行皆非行今加釋曰行始名因

館

24

行終名果弘明集云織芥之惡歷劫不亡毫釐之善
積世長存福成則天堂自至罪積則地獄斯臻此乃
必然之數無所容疑若造善於幽得報於顯世謂陰
德人咸信矣造惡於顯得報於幽斯理灼然寧不信
耶又云聖人陳福以勸善示禍以戒惡小人謂善無
益而不爲謂惡無傷而不悔夫殃福蓋有其根不可
無因而妄致善惡當收其報必非無應而徒已又云
然則法王立法周統識心三界牢獄三科驗定一罪
二福三道罪則三毒所結繫業屬於鬼王福則四弘
所成我固屬於天主道則虛通無滯據行不無明昧

開
ka

昧則乘分大小智涉信法明則特達理性高超空有
又云福者何耶所謂感樂受以安形取歡娛以悅性
也今論福者悲劫爲初悲則哀苦趣之艱辛思拔濟
而出離劫則識佛法之難遇弘信仰而澄神緣境乃
涉事情據理惟心爲本虛懷不繫其福必回於自他
倒想未移作業有乖於事用今觀弘明所立三科其
名雖美所釋三義其旨猶失以論十界淆混不分今
謂十使十惡此屬乎罪名爲黑業報四惡趣五戒十
善四禪四定此屬於福名曰白業報處人天三乘摩
訶衍此屬乎道感報四聖此則凡聖界分因果事定

以此三科收行盡矣大論云或說三行身行口行意
行身行者出入息所以者何息屬身故口行者覺觀
所以者何先覺觀然後語言意行者受想所以者何
受苦樂取相心發是名意行心數法有二種一者屬
見二者屬愛屬愛主名爲受屬見主名爲想以是故
說是二法爲意行華嚴唱者字門名普輪斷差
別疏云者字諸法無有諸行旣空徧催差別
秦言不大品云那字門諸法離名性相不得不失故
論曰即知一切法不得不失不來不去華嚴唱那字
門名得無依門名得無依無上疏云那者諸法無有

那

開

性相言說文字性相雙亡

故無依能所詮泯謂無上

邏求

秦言輕大品邏字門諸法度世

門故亦愛枝因滅故論曰若聞邏字即知一切法離

輕重相華嚴唱邏字門名離依止無垢疏云邏字悟

一切法離

陀摩

秦言善大品隨字門諸法善心世間故生故亦施相故論曰即知一切

法善相華嚴唱陀摩輕字門名不退轉方便疏云悟一

切法調伏寂靜真如平等無分別故方為不退轉方

便南山云策勤三業修習戒行有善起護名之為作

作而無犯稱之曰持音義指歸云持者執也執持所

受之法猶若捧珠執玉也犯者干也謂干犯所受之
法略無護惜如珠落玉墮也善者順也起信云以知
法性體無慳貪故隨順修行檀波羅蜜以知法性無
染離五欲過隨順修行尸波羅蜜乃至以知法性體
明離無明故隨順修行般若波羅蜜以善是順義積
善之家必有餘慶故太戊之時桑穀生朝一暮大如
拱王懼伊陟曰臣聞妖不勝德帝德有關太戊從而
桑穀枯死殷道中興積不善之家必有餘殃故帝辛
之時有雀生烏在城之隅太史占曰以小生大國家
必昌帝辛驕暴不修善政殷國遂亡經云勿謂小罪

開

ka

以爲無殃水滴雖微漸盈大器然或執自然之道專
非報應之說蓋爲善而召禍此亦多矣爲惡以致福
斯不少焉故佛名經云行善者觸事輒軻行惡者是
事諧偶致使世間愚人謂之善惡不分如堯帝德化
而值洪水湯王善政而遭以亢閔損行孝以家貧顏
回修仁而壽夭遂謂貴賤自因命致愚智盡由天賦
妍醜本出自然貧富非是業感乃曰誰尖荆棘畫禽
獸誰鑿江海與川源暴風卒起還自止萬物須知是
自然不省聲和響順奚曉影直形端不了三種之報
差殊焉悟万劫之行有異故云行惡得樂爲惡未熟

至其惡熟自見受苦修善遇苦爲善未熟至其善熟
自見受樂故大涅槃經明三種報一順現報明主孝
慈訓世則祥雲布壽星現仁君恩德及物則醴泉涌
嘉苗秀善既有徵惡亦可驗樵客指熊而臂落酒客
啖肉以皮穿二順生報今世雖行善惡之因次生方
受苦樂之果餅沙轉報於四天有相改生於六欲三
順後報因造今身報終後世伽吒七反而享餘慶那
律以劫以受遠福此三種報皆名定業又涅槃云未
入我法名決定業若入我法則不決定大品云菩薩
行般若故所有重罪現世輕受智論釋云又如王子

開

ka

雖作重罪以輕罰除之以是王種中生故菩薩亦如
是能行般若得實智慧故即入佛種中生雖有重罪
云何重受青龍疏云不定有三謂時定報不定報定
時不定時報俱不定此中所轉是第二句何者由報
定故轉重今輕由時不定故墮惡道業人間現受其
餘二句一切都滅是故釋氏指虛空世界悉我自心
考善惡報應皆我自業則知三界循環斯皆妄識四
生磐泊並是惑心故古德云皆本一心而貫諸法

婆陀

秦言縛大品婆字門諸法婆字門離故
論曰即知一切法無縛無解華嚴唱婆

蒲字門名金剛場疏云悟一

切法離縛解故方入金剛場 **茶闍他** 秦言不熱

門諸法茶字淨故論曰即知諸法無熱相華嚴唱茶

解字門名曰普輪疏云悟一切法離熱矯穢得清涼

故是普 **沙** 秦言六大品云沙字門諸法六自在王

摧義 性清淨故論曰即知人身六種相華嚴

唱沙 **和波陀** 秦言語言

悟一切法無罣礙如海含像 大品和字

門入諸法言語道斷論云知一切法離語言相故華嚴

唱縛字門名普生安住疏云悟一切法言語道斷故

闍他

館
24

多他

秦言如大品多字門入諸法如相不動故論云諸法在如中不動故華嚴唱哆我鄰字

時名圓滿光疏云悟

一切法真如不動故

夜他跋

秦言實大品夜字門入諸法如實不

生故論云諸法入實相中不生不滅華嚴唱也似字

時名差別積聚疏云悟如實不生故則諸乘積聚皆

不可

吒婆

秦言障礙大品吒字門入諸法制伏不

得

吒婆可得故論云知一切法無障礙相華嚴

唱瑟吒字時名

迦邏

秦言作者大品迦字門入諸法作者不可得故論云

普光明息煩惱

知諸法中無有作者華嚴唱迦字時名
無差別雲疏云作業如雲皆無差別
娑婆 秦言

一切法苑云一以普及為言切以盡際為語
字門入諸法時不可得故諸法時來轉故論云即知

一切法一切種不可得一切有二種一者名字一切
如云一切皆懼死無不畏刀杖無色無身不畏刀杖

此名字一切也二者實一切大品云一切者所謂內
外法是二乘能知不能用一切道起一切種華嚴唱

娑 蘇我字時名降靈大
磨磨迦羅 秦言我所大
雨疏云即平等性 品磨字門入

開

館 24

諸法我所不可得故論曰若聞磨字即知一切法離
 我所故肇曰我為萬物主萬物為我所又生公曰有
 我之情自外諸法皆以為我之所有淨名疏云內心
 法想為我計十法界為所華嚴唱磨字時名大流湍
 激眾峰齊峙疏云即我所執性我慢高舉若眾峰齊
 峙我慢則生死 秦言底大品伽字門入諸
 長流湍馳奔激 伽陀 法去者不可得故論曰即
 知一切法底不可得故華嚴唱伽^{上聲}字時名普安
 立疏云即一 多他阿伽陀 秦言如去大品他
 切法行取性 字門入諸法處不

梵語五

可得故論曰即知四句如去不可得華嚴唱他
毗字時名真如平等藏疏云即是杜處所性 閣

音提闍羅 秦言生大品闍字門入諸法生不可
得故論曰即知諸法生老不可得聞

華嚴唱杜字時名入世間 大品鞞字門入諸法
海清淨疏云即能所生起 鞞字不可得故論曰

若聞濕波字即知一切法如濕波字不可得濕波字
無義故不釋華嚴唱鎖字時名念一切佛莊嚴疏云

即安 秦言法性大品馱字門入諸法性不可
隱性 馱 摩 得故論曰即知一切法中法性不可

闍
ka

得唯識論明三性一徧計所執性六七二識徧於染
淨一切法上計實我法名徧計所執如繩上蛇頌曰
由彼徧計徧計種種物此徧計所執自性無所有
二依他起自性染淨諸法依他衆緣而得生起故云
依他如麻上繩頌云依他起自性分別緣所生諸心
心所依他起故亦如幻事非真實有爲遣執心心所
外實有境故說唯有識若執唯識真實有者亦是法
執三圓成實性唯一真空圓滿成實唯麻獨存唯識
頌云圓成實於彼常遠離前性證真云言於彼者即
於彼依他法上遠離徧計所執便名圓成實性古師

惣釋云圓成是真徧計是妄依他淨分同真染分同
妄頌曰白日見繩繩是麻夜間見繩繩是蛇麻上生
繩猶是妄那堪繩上更生蛇性宗釋圓成云本覺真心
始覺顯現圓滿成實真實常住三法皆具空有初則
情有理無次則相有性無三則情無理有相無性有
南岳云心體平等名真實性心體為染淨所熏依隨
染淨二法名依他性所現虛相果報名分別性唯識
云即依此三性說彼三無性初則相無性次無自然
性後由遠離前所執法我性故佛密意說一切法無
性又云若時於所緣智都無所得能所一如爾時住唯

楞嚴經卷第三

開

館 22

識離二取相故華嚴唱馱字時名觀

察揀擇一切法聚疏云即能持界性 賒多 都餓 切秦

言寂滅大品賒字門入諸法定不可得故論曰即知

諸法寂滅相妙樂云此唱寂滅是滅生之滅非即生

之滅即生之滅是不滅故如淨名云法本不然今則

無滅是寂滅義華嚴唱奢御字時名隨順一切佛教

輪光明疏云 秦言虛空大品呿字門入諸法虛

即寂靜性 呿 空不可得故華嚴唱佉字時名修

因地智慧藏疏 又耶 秦言盡大品义字門入諸

云即如虛空性 法盡不可得華嚴唱义字

時名息諸業海

藏疏云即盡性

迦哆度求那

秦言是事邊得何利大品

哆字門入諸法有不可得故論曰即知諸法邊得何

利華嚴唱娑

蘇多聲

字時名

蠲諸惑障開淨光明疏

云即任持處非

處令不動性

若那

或闍那秦言智大品若字門入諸法智不可得故論

云即知一切法中無智相華嚴唱壞字時名作世間

智慧門疏云即能所知性佛地經明四智一大圓鏡

智者如依圓鏡眾像影現如是依止如來智鏡諸處

境識眾像影現

地論云大圓鏡智離一切我我所執乃至能現能生一切境界又云此智是如來第

開

館

八淨識資中云離倒圓成
周鑒萬有名大圓鏡智
二平等性智者證得一切領受

緣起平等法性圓滿成故三妙觀察智者住持一切

陀羅尼門三摩地門無礙辯才說諸妙法故四成所

作智者勤身化業示現種種摧伏諸伎引諸衆生令

入聖教成解脫故然涅槃云依智不依識在聖名妙觀察智在凡

名六識在聖名平等性智在凡名七識在聖名大圓鏡智在

凡名八識雖聖凡體一而迷悟名異故今依智誠不依識傳

燈智通禪師不三身四智遠謂六祖求解其義祖曰三身

者情淨法身汝之性也圓滿報身汝之智也千百億化身汝

之行也若離本性別說三身即名有身無智若悟三身無有

自性即名四智善提聽吾偈曰自性具三身發明成四智不

離見聞緣超然登佛地吾今為汝說諦信永無迷莫學馳求

者終日說菩提通曰四智之義可得聞乎祖曰既會三身便

明四智何更問耶若離三身別談四智此名有智無身也即

此有智還成無智復說偈曰大圓鏡智性清淨平等性智心

本八五五

無病妙觀察智見非功成所不作智同圓鏡五八六七果因轉
但用名言無實性若於轉處不留性繁興永處那伽定六七
因中轉五八果上轉釋籤云庵摩羅是第九本理無染以對
真性阿梨耶是第八無沒無明無明之性即此執持名為資
若末那識即是第七執持藏識所持諸法即此執持名為資
成以助藏識持諸法故第六但能分別諸法故與第七同為
資成是故今成三身者則轉第八為大圓鏡智轉第七為平
又束四智以成三身者則轉第八為大圓鏡智轉第七為平
等性智轉第六為妙觀察智轉第五識為成身妙觀智大圓鏡智
成法身平等性智成報身成所作智成化身妙觀智大圓鏡智
三身此中不取第九乃是教道一途屬對不與今何者彼
居果位三身仍別此在因位三身互融即此三身祇是三德
三德據內三身約外三種一曰真心常觀三德故與彼義不可
同寶藏論云智有三種一曰真智謂解無物本來寂靜通
達無涯淨穢不二二曰內智謂自覺無明割斷煩惱心意寂
靜滅無有餘三曰外智謂分別根門識了塵境博鑒古今皆
通俗事又
大品明三
智見蘆婆
若

阿施

秦言義大品施字經本作施字門
入諸法施字不可得故論曰若聞

齊語三

三

開

館 24

他字即知一切法義不可得華嚴唱曷攤多聲字名
生死境界智慧輪疏云即執著義性執著為生死境

婆伽秦言破大品婆字入諸法破壞不可得
故論曰知一切法不可得破相華嚴唱

婆餓滿字時名一切智宮殿圓滿莊嚴疏云
即可破壞性圓滿之言不空譯為道場 伽車

提秦言去大品車字門入諸法欲不可得故如影
五眾亦不可得故論曰即知一切法無所去華

嚴車聲字時名修行方便藏 阿濕麼秦言石
各別圓滿疏云即欲樂覆性 大品魔

字門入諸法魔字不可得故論曰即知諸法牢堅如

金剛石華嚴唱娑蘇麼字時名隨十方現見諸佛疏

云即可 秦言喚來大品火字門入諸法喚

憶念性 火夜 不可得故論曰即知一切法無音

聲相華嚴唱訶聲婆聲字時名觀察一切無緣衆生

方便攝受今出生無礙力疏云即可呼召性無緣召

今有 末嗟羅 秦言慳大品嗟字門入諸法嗟

緣故 字不可得故論曰嗟字即知一

切法無慳無施相華嚴唱嚩訶字時名

修行趣入一切功德海疏云即勇健性 伽那 秦

開

館
22

厚大品伽字門入諸法厚不可得故論曰即知諸法

不厚不薄華嚴唱伽聲字時名持一切法雲堅固海

藏疏云即他土那秦言處大品他字門入諸法

厚平等性他茶那處不可得故論曰即知諸法

無住處華嚴吒字時名隨願普拏秦言不大品拏

見十方諸佛疏云即積集性拏字門入諸法不

來不去不立不坐不卧論曰衆生空法空華嚴唱拏

嘶字時名觀察字輪有無盡諸億字疏云即離諸喧

誨無往無來行住坐秦言果大品頗字門

卧謂以常觀字輪故頗羅入諸法徧不可得故

論曰即知一切法因果空故華嚴唱娑婆

蘇

頗字名化衆生究音處疏云即徧滿果報

歌大

秦言衆大品歌字門入諸法聚不可得論曰即知一

切五衆不可得華嚴唱娑婆迦字名廣大藏無礙辯

光明輪徧照疏 醯 倉我切大品醯字門入諸法醯

云即積聚蘊性 醯 字不可得故論曰即知醯字空

諸法亦尔華嚴唱也 醯 娑 醯 字名宣說

遮羅地

一切佛法境界疏云即衰老性相

秦言動大品遮字門入諸法行不可得故論曰即知

一切法不動相華嚴唱室者字時名於一切衆生界

開

法雷徧吼疏云即聚集足跡謂

聚集一切衆生法雷即是足跡

多羅

秦言岸大品陀字門

入諸法驅不可得故論曰若聞多字即知一切法此

彼岸不可得華嚴唱佗加字時名以無我法開曉衆

生疏云即相驅迫性謂

無我曉之即為驅迫

彼茶

秦言必大品茶字門入諸法邊音處

不終不生過茶無字可說論曰即知一切法必不可

得華嚴唱陀字時名一切法輪差別藏疏云此究竟

舍藏一切法輪新譯乃是茶字大品云一字皆入四

十二字四十二字亦入一字南岳大師用表四十二

位初阿字門表初住後茶字門表妙覺故曰過茶無
可說字爲世執謂之法衆聖所由謂之門

名句文法篇第五十二

瑜珈云佛菩薩等是能說者語是能說相名句文身
是所說相成唯識論云名詮自性句詮差別文即是
字爲二所依此非色心屬不相應行名曰三假婆娑
問云如是佛教以何爲體答一云語業爲體謂佛語
言唱詞評論語音語論語業語表是爲佛教此語業
師也二云名等爲體名身句身文身次第行列安布
聯合爲名句文云何但以聲爲教體此名句師也語

九言五 三三三

開

業師難曰名句文但顯佛教作用非是自體名句師
難曰聲是色法如何得爲教體要由有名乃說爲教
是故佛教體即是名名能詮義故名爲體二師異見
冰執不通正理論中雙存兩義故正理鈔云案上二
說各有所歸諸論皆有兩家未聞決判西方傳說具
乃無虧何者若以教攝機非聲無以可聽若以詮求
旨非名無以表彰故俱舍云牟尼說法蘊數有八十
千彼體語或名是色行蘊攝體即教體語即語業名
謂名句言是色行蘊者由聲屬乎不可見有對色在
色蘊收名句屬不相應行在行蘊攝體旣通於色行

則顯能詮之教聲名句文四法和合方能詮理又復
須知佛世滅後二體不同若約佛世八音四辯梵音
聲相此是一實名句文身乃是聲上屈曲建立此三
是假若約滅後衆聖結集西域貝葉東夏竹帛書寫
聖教其中所載名句文身咸屬色法此則從正別分
若乃就旁通說佛世雖正屬聲旁亦通色如迦旃延
撰集衆經要義呈佛印可斯乃通色滅後正雖用色
旁亦通聲以假四依說方可解作此區別教體明矣
瑜珈論云諸契經體略有二種一文二義文是所依
義是能依十住品云文隨於義義隨於文文義相隨

開

理無舛謬方為真教此叙體音

便善那

此云文身慈恩疏云文身者為名句
依而顯所表顯有四義一扇二相好

三根形四鹽如次能顯風涼大人男女味故故名為
顯即喻此文身能顯於理若依古譯翻文為味但是
所顯非能顯也大乘入楞伽云文身者謂由於此能
成名句楞伽云形身者謂顯示名句是名形身又形
身者謂長短高下注曰形身即字也入楞伽云字身
者謂聲長短音韻高下名為字身今問文與於字為
異為同答若未改轉斯但名字若已改轉文即是字

是則依類像形為

字形聲相稱曰文

那摩

此云名楞伽云名身者
謂依事立名是名名身

波陀

秦言句句謂句逗逗止也住也大論云天
竺語法眾字和合成語眾語和合成句如

菩為一字提為一字是三不合則無語若和合名為菩

提大乘入楞伽云句身者謂能顯義決定究竟成唯

識論云句詮差別如名為眼即詮自

性若言佛眼天眼乃顯句詮差別也

阿耨率

觀婆

或輸盧迦波天竺但數字滿三十
二即為一偈號阿耨率觀婆偈

蘊馱

開

南

此云集施頌謂以少言攝集多義施他誦持

跋渠

法華文句云中阿含翻品

品者義類同者聚在一段故名品也或佛自唱品如

梵網或結集所置如大論大品一部結集之家本唯三品或譯人添足

如羅什師什

以類加之成九十品

彌底

此云正量相宗明三種量一現量唯約佛果起後得智見實相

理有二一定位定心澄湛境皆明證故名現量現者

明也二散心現量如五識緣色等時親明而取局附

境體分明顯現現者親也二比量通約凡夫至等覺

比量生解如遠見煙比知有火雖不見火言非虛故

三證言量諸佛經教以爲證准因明論云能立與能破及似唯悟他現量與比量及似唯自悟明義有八
一能立三支譬喻宗因由此譬況喻曉宗因宗者所宗所主之義因者所以義建立義世親已前宗等皆爲能立陳那已後唯以一因二喻爲能立宗是所立
二能破三似能立四似能破五現量六比量七似現量八似比量因明疏云判定法體要須二量現量則得境親明比量亦度義無謬度共相境無邪謬矣宗鏡云教無智而不圓木匪繩而靡直比之可以生誠信量之可以定直詮杜狂愚之妄說故得正法之輪

永轉唯識之旨廣行則事有
顯理之功言有定邦之力

都羅

此云喜釋論

云五塵中生樂
名樂法塵中生

樂名喜先求樂願令衆生得從樂因令衆生得喜又
云麤樂名樂細樂名喜譬如初服藥時名樂藥發徧
身時名喜智論明示教利喜示人好醜善不善應行
不應行生死爲醜涅槃安隱爲好分別三乘分別六
波羅蜜名示教者教言汝捨惡行善利者未得善法
味故心則退沒爲說法引導令出汝莫於因時不求果
汝今雖勤苦果報出時大得利益令其心利故名利
喜者隨其所行而讚歎之故名爲喜以此四事莊嚴

說法智論明三事具足故大歡喜一能說人清淨二
所說法清淨三依法得果清淨論又問是諸羅漢已
證實際無復憂喜小喜尚無況大歡喜答羅漢離三
界欲未得一切智慧故於諸甚深法中猶疑不了是
般若中了了解說斷
除其疑故大歡喜

摩訶羅

此云無知律中
阿難攝眾無法

迦葉訶言年少阿難言我今頭白何故名年少
答云汝不善察事同年少老年愚法豈不例之
梵

壇 此云默擯梵壇令治惡性車匿五分云梵壇法
者一切七眾不來往交言若心調伏為說那陀

開

迦旃延經令離有無即
入初果文見闍釋迦注

唱薩

此言訛也正言娑
度此云善哉

阿呼

此云
奇哉

闍維

或耶旬正名茶毗此云焚
燒西域記云涅疊槃那舊

闍維訛也通慧音義云親
問梵僧未聞闍維之名

陀呵

云燒纂要云用
照則暗不生用

燒則物
不生

僧柯慄多弭

此云有為大品云一
者有為法相謂十八

空智乃至八聖道智十力四無所畏世間法出世間
法等二者無為法相無生無滅無住無異無垢無淨

館
22

梵語五
卷八

無增無減諸法自性大論釋曰有為法相是作相先

無今有已有還無故無上相違即無為法相然此二

法若約相即如般若云佛告善現不得離有為說無

為不得離無為說有為宗鏡云或事理相即亦得此理是成事之理此事是顯理之事

若約俱立如華嚴云於有為界示無為理不滅有為

之相宗鏡云或理事不即亦得以全理之於無為界示有非理能依非所依不壞俗諦故

為之法不壞無為之性宗鏡云以全事之理非事所依非能依不隱真諦故若約俱泯

道智經云所謂一心本法非有為故能作有為非無

為故能或般遮跋利沙此

作無為般遮于瑟云五年一大會般遮于

開

經
22

旬

此云五神通人經云般遮于旬乃以其瑟歌頌佛德

四毗舍羅

念佛三昧

經云度脫五道四毗舍羅注

云此或言施戒法此無慳義

沒栗度

此云栗物柔曰栗

麗制

昌制

毗

此此云細滑

諄

之

那

此云碎末

四摩

此云別住此處

作法餘不相通

盟瑟尼沙

此云髻無上依經云鬘尼沙頂骨涌

起自然成髻

故名肉髻

烏瑟膩沙

此云佛頂

母陀羅

樛李曰結

印手也

迦私

或迦尸此云光能發光故釋迦世尊圓光一尋阿弥陀佛光明

無量智論云無量有二種一者

實無量二有量之無量見第七卷

舍利

新云室利羅或設利

羅此云骨身又云靈骨即所遺骨分通名舍利光明

云此舍利者是戒定慧之所熏修甚難可得最上福

田大論云碎骨是生身舍利經卷是法身舍利法苑

明三種舍利一是骨其色白也二是髮舍利其色黑

也三是肉舍利其色赤也菩薩羅漢皆有三種若佛

舍利椎擊不破第子舍利椎試即碎感通傳天人王

開

璠言是大吳蘭臺臣也會師初達建業孫主即未許
之令感希有之事爲立非常之法于時天地神祇咸
加靈被於三七日遂感舍利吳主手執銅瓶傾銅盤
內舍利所衝盤即破裂火燒椎試俱不能損遂興佛
法又多聞長子名那吒嘗以佛牙贈宣律師 太祖
皇帝疑非真牙以火鍛之了然不動遂成願文 太
宗皇帝聖製頌曰功成積劫印文端不是南山得恐
難眼覩數重金色潤手擎一片玉光寒鍊時百火精
神透藏處千年瑩彩完定果熏修真祕密正心莫作
等閑看 真宗皇帝聖製偈曰西方有聖号迦文接

卷五
24

物垂慈世所尊常願進修增妙果庶期饒益在黎元
仁宗皇帝御製贊曰三皇掩質皆歸土五帝潛形已
化塵夫子域中誇是聖老君世上亦言真埋軀祇見
空遺冢何處將身示後人惟有吾師金骨在曾經百
鍊色長新 徽宗皇帝 崇寧三年重午日當迎
請釋迦佛牙入內祈求舍利感應隔水晶匣出如雨
點神力如斯嘉歎何已因以偈贊大士釋迦文虛空
等一塵有求皆赴感無刹不分身王瑩千輪在金剛
百鍊新我今恭敬 摩奴末那 此云意生身楞
禮普願濟群輪 伽經明三種意

開
ka

生身山家法華玄淨名疏輔行記申明此義其名互
出後學披卷罔曉厥旨由是不揆庸淺輒開二門

初釋通號 次辯別名 原夫通號意生者意謂作

意此顯同居之修因生謂受生此彰方便之感果故

曰安樂作空意三昧作假意自性作中意又意者如

意故魏譯入楞伽經云隨意速去如念即至無有障

礙名如意身又意者意憶故唐譯大乘入楞伽經有

卷七佛告大慧意生身者譬如意去速疾無礙名意生

身此即從譬號意生身彼經兩義釋此通名初云大

慧譬如心意於無量百千由旬之外憶先所見種種

諸物念念相續疾詣於彼非是其身及山河石壁所能為礙意生身者亦復如是次云如幻三昧力神通自在諸相莊嚴憶本成就衆生願故猶如意去生於一切諸聖衆中輔行釋云初云憶處次云憶願二義並是意憶生故名爲意生然此通名先達釋云生方便已憶先同居所見凡境智願熏修作意來生神通化物今謂此解違文失旨且違文者淨名疏云三種意生身所不能斷故生有餘受法性身是則祖師釋名從下以生上先達解義自上而來下顛倒談之違逆文矣其失旨者經中憶先所見本是喻文先賢迷

開

館
24

之而作法解故知舊釋未善通名也然智者疏稱意
 生身以依宋譯楞伽故楞伽阿跋多羅寶經文有四卷荆溪記中名意
 成身以準唐譯楞伽故雖二經名殊而義歸一揆以
 後譯經取成就義號意成身故記主云成之與生並
 從果說是則意之一字乃順於因生之一字則從於
 果故知此名因果雙立也次辯別名者初法華玄云
 一安樂法意生身此欲擬二乘人入涅槃安樂意也
 二三昧意生身此擬通教出假化物用神通三昧也
 三自性意生身此擬別教修中道自性意也今釋曰
 初名安樂者以舊經云安住心海識浪不生故智者

法苑珠林卷五十四
 月日七上卷右前

立爲安樂法也此乃用經義以立名二名三昧意生
身者以舊經云得如幻三昧無量相力具足莊嚴隨
入佛刹故智者立爲三昧意生也然則今宗三諦俱
受三昧之名此文旣以神通而釋則當俗諦三昧如
釋籤云若於諸知識所但得俗諦三昧但破無知名
爲無明今此三昧與彼文同三曰自性者以舊經云
覺一切佛法緣自得樂相故智者立爲自性意生以
別教中道是諸法之自性故淨名記云若不見中則
不見於諸法自性然此玄義不用被接解釋唯約前
之三教以伸者斯則順乎教旨也良以作意之名從

開

偏教立由無照性之功遂有別修之行所以圓教無
此意耳故輔行云玄文不云攝入三者以觀勝故且
置不論又意生之名宜在教道二淨名疏云一三昧
正受意生身恐是通教同入真空寂定之樂故涅槃
云聲聞定力多故不見佛性二覺法性意生身恐是
別教菩薩雖證偏真而覺知有中道法性三無作意
生身此恐是圓教菩薩觀於中道無作四諦圓伏無
明今釋曰初名三昧吾祖既以真空寂定而釋此則
屬乎真諦三昧以此之定心寂不動故名正受位次
言之如記主云若約通教七地已上或至九地此之

信

24

初名全依經立下經引如二名覺法性者覺謂覺知法性
乃是但中之理以位言之如記文曰言自性者別位
同通應取十行此之一名亦依經立三名無作者圓
中稱性修德行止故云無作以位言之如記主云圓
教既云伏於無明即知七信也然茲疏文若約正接
甄明此用通教一正以釋初名復以別圓兩接銷後
二義若望立文前則無於三藏後乃加乎圓教而此
文中前無三藏者乃順教旨以界外之士小乘未詮
故談意生不用三藏復加圓者此順位義以由別圓
似解未發真修皆名作意然淨名疏明意生身雖指

開

館
24

勝鬘及乎釋義全用楞伽當知勝鬘但有通名無別
號矣三輔行記云一入三昧樂意成身亦云正受即
三四五地心寂不動故二覺法自性意成身即八地
中普入佛刹故以法為自性三種類俱生無作意成
身謂了佛證法今釋曰初之一名既指通教三地已
去與前二文名義大同如唐譯經云三四五地入於
三昧離種種心寂然不動心海不起轉識浪波了境
心現皆無所有是名入三昧樂意成身
末譯魏譯則名三昧樂正受意成身
二名覺法自性意成身者與妙立第二名異義同然
記文中既指八地入假乃以覺了如幻之法通達自

卷八
四

在名爲覺法自性故唐譯經云謂八地中了法如幻
皆無有相心轉所依住如幻定及餘三昧能現無量
自在神通如華開敷速疾如意如幻如夢如影如像
非造所造與造相似一切色相具足莊嚴普入佛刹
了諸法性是名覺法自性意成身宋譯各覺法自性性意
生身魏譯名如實覺知
諸法相
意生身三名種類俱生無作行意成身者種以能生爲
義類從流類立名中道之觀能生佛界故此因位與
果爲類故曰種類俱生也經中亦名
聖種類身言無作者別十回
向了佛證法故名無作故唐譯經云了達諸法自證
法相是名種類俱生無作行意成身宋魏二譯
此名皆同然第三

開
ka

名雖三文立名俱異而同對中觀復與淨名第二之名義亦同矣然荆溪師自斷記文則云此約通教及以別接豎判次位故知輔行用通一正及別接也問曰凡作記者本扶於疏何緣此記釋意生身但用通教豎論位次有異智者二疏之義答曰準記示云故知今判與經意同經文未攝別位為異是知荆溪異智者者為順本經故問曰準經判位既唯在通何緣智者用四教釋耶答曰祇由意生之義該乎九人藏教二乘通教三乘別教所以吾祖就義釋之適時有異問曰三十心圓十信位所以吾祖就義釋之適時有異問曰天台頓悟法相朗然淨名疏內焉稱恐是法華玄中

安言欲擬乎答曰淨名記云皆言恐者尊重聖典兼
示無執三重階降經文義含爲是何教所以立名旣
通解義難局或以偏圓而釋或約正接而伸不固執
之乃云欲擬問曰小教不談界外二乘但謂無生何
嘗要心生方便耶答曰法性之士雖昔未聞變易之
身在後當受何者期心趣果秉志修因欲出煩惱之
方願入涅槃之境未立取捨還有死生如是之懷寧
逃作意歟人不曉之却云約大乘判謬之甚矣問曰
是時過意地住在智業中是則大論明於實報旣是
智生何故淨名定於十地猶通意生耶答曰淨名記

開

云一者但是未極名意二帶教道挫之言意問曰寶
性論云二乘於無漏界生三種意陰未審意生意陰
同異云何荅曰釋籤解云二乘在彼三中之今通
言之故云三種非謂二乘盡具三也言意陰者由意
生陰名爲意陰又作意生陰名爲意陰又意即是陰
名爲意陰前之兩釋從因得名後之一釋從果立号
荆溪旣云二乘在彼三中之此乃當於安樂法意
是則經與論文名雖小異義實大同昔因講次聊述
梗槩今附此集刊助來哲
增數譬喻篇第五十三

太虛水月並喻體空兔角龜毛皆況名假因動背定
比舟行而岸移由妄迷真譬雲駛而月運六道生死
若朽故之火宅諸佛涅槃譬清涼之寶渚今欲開解
遂集譬喻俾聞法人見月亡指冀修行者到岸捨筏
故引而伸之

阿波陀那

此云譬喻文句云譬者比況也喻者曉訓也至理玄微抱迷不悟妙

法深奧執情奚解要假近以喻遠故借彼而況此涅槃經說喻有八種一順喻二逆喻三現喻四非喻五先喻六後喻七先後喻八徧喻順喻者天降大雨溝

開

瀆皆滿溝瀆滿故小坑滿等如來法雨亦復如是衆
生戒滿戒滿足故不悔心滿等逆喻者大海有本所
謂大河大河有本所謂小河等以喻涅槃有本謂解
脫等現喻者衆生心性猶如獼猴非喻者如來曾對
波斯匿王說有四山從四方來欲害於人王若聞者
當設何計王即荅云唯當專心持戒布施四山即是
生老病死常來切人故云非喻先喻者譬如有人貪
著妙華欲取之時爲水所漂衆生亦然貪著五欲爲
生老病死之所漂沒後喻者莫輕小惡以爲無殃水
滲雖微漸盈大器先後喻者譬如芭蕉生果則死愚

論
24

人得養亦如是如驪懷妊命不久全徧喻者三十三
天有波利質多樹其根深入有五由旬枝葉四布葉
熟則黃諸天見已心生歡喜其葉既落復生歡喜枝
變色已又生歡喜等我諸弟子亦如是葉色黃者喻
我弟子念欲出家其葉落者喻我弟子剃除鬚髮等
經中具說以此樹等徧喻佛弟子等故云徧喻又第
五卷明分喻云面兒端正如盛滿月白象鮮潔猶如
雪山滿月不可即同於面雪山不可即是白象不可
以喻喻真解脫為衆生故故
斫訖羅 此土翻輪
作是喻 雪山比象安責尾牙
滿月況面豈有眉目
淨名云三

開

轉法輪於大千其輪本來常清淨言三轉一曰示轉
二曰勸轉三曰證轉所云法者軌持名法軌謂軌則
令物生解持謂任持不捨自體輔行云輪具一義一
運轉義二摧碾義文句云轉佛心中化他之法度入
他心名轉法輪輔行云以四諦輪轉度與他摧破結
惑如王輪寶能壞能安法輪亦尔懷煩惱怨安住諦
理智論云諸佛法輪有二種一者顯二者密顯謂顯
露言顯義露号顯露教如在鹿苑顯為五人說小密
為八萬說大密謂秘密先達釋秘乃分二種一者隱
秘在昔四時權謀隱覆曰秘神用潛益曰密二者真

秘在今法華昔所未說爲秘開已無外爲密今論秘
密復有二種一者至理秘密阿含云甚深之理不可說
第一義諦無聲字故楞伽云我於某夜成道某夜入
般涅槃中間不說一字依何密語作如是說佛言依
二密語謂緣自得法及本住法發軫釋云自得法者
修德也本住法者性德也是則如來道場所_得實智
是法非思量分別之所能解亦不可以容聲矣故法
華云止止不須說我法妙難思言語道斷故不須說
心行處滅故妙難思所以掩舌摩竭用_啓息言之津
杜口毗耶以通得意之路故達磨西來少林面壁神

開

光往彼晨夕參承夜遇大雪堅立不動遲明過膝師
憫問曰當求何事光悲淚曰惟願和尚慈悲開甘露
門師曰諸佛無上妙道曠劫精勤難行能行難忍而
忍豈以小德小智輕心慢心欲冀真乘徒勞勤苦光
聞師誨潛取利刀自斷左臂置于師前師知是法器
乃曰諸佛最初求道為法忘形汝今斷臂吾前求亦
可在遂與易名慧可光曰諸佛法印可得聞乎師曰
諸佛法印匪從人得光曰我心未寧乞師與安師曰
將心來與汝安光曰覓心了不可得師曰我與汝安
心音據此達磨但為除病道絕言說二者言詞秘密

如諸神呪雖立語言詞句義密人不能解究此密談
之法意在遮惡持善故陀羅尼翻為遮持遮謂遮惡
持謂持善此釋龍樹二種法輪若依天台乃辨八教
頓漸秘密不定示佛設化之儀式名化儀四教藏通
別圓釋佛化物之法門号化法四教方味具足應病
投藥煩惱惡疾自然消伏宗鏡問達磨以心傳心不
立文字何用廣引佛菩薩教借蝦為眼無自己分荅
木匪繩而靡直理非教而不圓以聖言為定量邪偽
難移用至教為指南依憑有據圭峰云經是佛語禪
是佛意諸佛心口必不相違忠國師云應依佛語一

開

乘了義契取本源心地轉相傳授與佛道同五祖莊
嚴大師一生訓徒常舉維摩曰不著世間如蓮華常
善入於空寂行達諸法相無罣礙稽首如空無所依
時有人問此是佛語欲得和尚自語師云佛
語即我語我語即佛語願諸智者勿分別焉

一門

法華云是舍唯有一門而復狹小天台釋曰別者一
謂一理一道清淨門謂正教通於所通小謂不容斷
常七方便等教理寬博則非狹小衆生不能以此理
教自通將談無機故言狹小耳通者理純無雜故言
一即理能通故言門微妙難知故言狹小教者十方

諦求更無餘乘唯一佛乘故言一此教能通故言門

二翼

亦喻二輪又譬二門故止觀云馳二輪而致
遠喻止觀以橫周鼓兩翅以高飛譬定慧之

豎徹故荆溪咨左溪曰疇昔之夜夢披僧服掖二輪
游大河之中左溪曰噫汝當以止觀二法度群生於
生死之淵乎大品佛告須菩提譬如有翼之鳥飛騰
虛空而不墮墜雖在空中亦不住空須菩提菩薩摩
訶薩亦復如是學空解脫門學無相無作解脫門亦
不作證故不墮聲聞辟支佛地譬二門者智論云欲
成佛道凡有二門一者福德二者智慧行施戒忍是

開

ka

爲福德門知一切諸法實相摩訶般若波羅蜜是爲
智慧門菩薩入福德門除一切罪所願皆得若不得
願者以罪垢遮故入智慧門則不厭生死不樂涅槃
二事一故今欲出生摩訶般若波羅蜜要因禪定門
禪定門必須大精進力此以六度合辟二門免踟躕
於小徑令優游於通衢也寶積喻二種縛一見縛二
利養縛又喻二種癰瘡一者見求他過二者自覆已
罪又喻二種毒箭雙射其心一邪命爲利二樂好衣
鉢此三雙喻覽宜自照中繩之謂君子不中繩之謂
小人焉

三目

涅槃云如摩醯首羅面上三目章安涅槃疏云摩醯首羅居色界頂統領大千一面三目

三目一面不可單言一三縱橫若並若別能嚴天顏作世界主徹照三千不縱不橫嚴主照世一切皆成三德亦尔縱橫並別秘藏不成不縱不橫秘藏乃成天台云備說三德爲涅槃雖三點上下而無縱表裏而無橫一不相混三不相離釋籤云上下是縱義雖一點在上不同點水之縱三德亦尔法身本有不同別教爲惑所覆表裏是橫義雖二點居下不同烈火之橫三德亦尔二德修成不同別人理體具足而不

開

相收故借縱橫之辟顯非並別之法斯可通喻十種
三法如光明玄學者覽之

四蛇 金光明云猶如四蛇同處一篋四大蛇
其性各異天台釋云二上升是陽二下沉

是陰何故相違猶其性別性別那能和合成身故大

集云昔有一人避二醉象死緣藤命入井無有黑白

二鼠月齧藤將斷旁有四蛇欲螫大下有三龍吐火

張爪拒之毒其人仰望二象已臨井上憂惱無託忽

有蜂過遺蜜滴入口欲五

是人啜蜜全亡危懼
四喻 金光明經四佛同舉
山斤海滴地塵空界

信
22

尚可盡邊無有能計釋尊壽命天台釋云若從信相
所疑應言壽有量若從四佛釋疑應言壽無量孤山
索隱未善此文執能喻之有量迷所況之無量以下
三無常之數釋上三常壽之身報應淆混疑釋顛倒
垂裕後昆當詳察焉

五味

聖行品云譬如從牛出乳從乳出酪從酪
出生酥從生酥出熟酥從熟酥出醍醐譬
從佛出十二部經從十二部經出九部修多羅從九
部出方等從方等出摩訶般若從摩訶般若出大涅
槃此喻一取相生次第牛譬於佛五味譬教乳從牛

開
ka

出酪從乳生二酥醍醐次第不亂二喻濃淡此取一
番下劣根性所謂二乘在華嚴座不信不解不變凡
情故譬其乳次至鹿苑聞三藏教二乘根性依教修
行轉凡成聖譬轉乳成酪次至方等聞彈斥聲聞慕
大耻小得通教益如轉酪成生酥次至般若奉勅轉
教心漸通泰得別教益如轉生酥成熟酥次至法華三
周說法得記作佛如轉熟酥成醍醐此乃約教堅辨
其如約教橫辨兼但對帶多少可知晉華嚴云譬如
日出先照一切諸大山王次照一切大山次照金剛
寶山然後普照一切大地又云譬如日月出現世間

乃至深山幽谷無不普照此喻先照高山次照幽谷
後照平地天台準涅槃五味演第三平地開為三時
方等如食時般若如禺中法華如正午釋籤問曰應
還取涅槃本文何以却取華嚴文耶非但數不相當
亦恐文意各別若涅槃五味轉變而祇是一乳華嚴
三照不同而祇是一日今演平地之辟以對涅槃後
之三味數雖不等其義宛齊又涅槃以牛辟佛乳從
牛出辟佛初說大乳出已後其味轉變猶成分辟故
此下文義立五味皆從牛出未若華嚴日辟於佛光
辟說教日無緣慈非出而出眾機所扣非照而照故

開

使高山幽谷平地不同同稟教光終歸等照故用兩
經二義相成佛出娑婆慈濟群彙經五十年普潤無
方而此二喻粲然可觀乃使感應之道彰矣華嚴五
喻別況五蘊文見心經輔中記也

六賊

原性明靜因情昏散狂心若歇真佛自彰當
知塵識是賊止觀如兵禪止心散喻雖遣兵而

討賊法要即賊以成兵如楞嚴曰眼耳鼻舌及與身

心六為賊媒自劫家寶

媒訓謀謀合二姓名媒六根能生六識今着六塵所以六根如媒人也

金光明云猶如世人馳走空聚六根虛假六賊所害愚

不知避六塵汚染害智慧命亦名六衰妙樂云衰祇是賊

能損耗故法句經云昔佛在時有人河邊樹下學道

經二十年但念六塵色聲香味觸法心無寧息佛知可度化

作沙門樹下共宿其夜月明龜從河出野干欲噉龜

縮其頭尾及四足藏於甲中狗不得便須臾遠去龜

還入水道人見此語沙門曰龜有護命之鎧野干不

能得便沙門對云世人不如此龜放恣六情外魔得

便復說偈曰藏六如龜防意如城慧與魔戰勝則無

患須知無為能殺其賊故安般守意經云有外無為

有內無為外無為者眼不視色色壞我眼為恩愛故一角大

耳不聽聲仙人聞其歌聲皆失禪定鼻不受香種種香氣動

開

館 24

神訶責口不味味沙弥味酪為酪中蟲身離細滑智論明術

內發燒何況貪食酒肉葱薤意不妄念楞嚴云縱滅一切見聞覺知內守幽閑猶為

身為灰法塵分別影事惟無念三昧經云人生世間所以不得道者但坐思想穢念多故一善念者得善果報惡念者得惡果報如響應聲如影隨形若攝念者心不放棄

為者數息相隨止觀還淨此名六妙門一數息二隨息三止四觀五還六淨經又

問曰現有所念何以無為答身口為戒意向道行雖

有所念本趣無為也無行經云觀身畢竟無觀受內

外空觀心無所有觀法但有名古德云見聞覺知本

非因見色聞聲覺香味觸心知六塵當體虛立絕妄真見相不生癡愛

業洞然全是釋迦身無機子復述短頌普勸人間壽

短地獄苦長惡須日息善要時揚

法華經 卷第五

六喻

秦金剛云一切有為法如夢幻泡影如露亦如電應作如是觀初喻夢者寐中神游也列

子分六夢一正夢

平居自夢

二愕夢

驚愕而夢

三思夢

思念而夢

四

寤夢

覺而道之而夢

五懼夢

恐懼而夢

六喜夢

喜悅而夢

周禮占六夢

之吉凶善見律明四種夢一四大不和夢夢見山崩飛騰虛空或見虎狼獅子賊逐二先見故夢晝見白黑及男女相夜尅夢見三天人與夢若善知識天人示善得善若惡知識示惡得惡四想心故夢前身修福今感吉夢先世造罪今感凶夢石壁法師釋夢喻云如有一人真如忽然睡著不覺無明忽起作夢最初業識相見

開

館 24

轉識種種事現識起心分別六麤初念念無間二相於

其違順深生取著三執為善為惡是親是疎四計名於

善於親則種種惠利於惡於疎則種種凌損五起或有

報恩受樂或有報怨受苦六業計忽然覺來上事都遣

覺唯心故佛如釋籤辨夢三觀云如於夢中修因得果夢

事宛然即假也求夢不可得即空也夢之心性即中

也止觀云若體知心性非真非假息緣真假之心名

之為正諦觀心性非空非假而不壞空假之法若能

如是照了則於心性通達中道圓照三諦二喻幻

者楞伽云如工幻師依草木瓦石作種種幻起一切

衆生若干形色起種種妄想釋籤云焰幻之名通於
偏圓今從圓說一心三幻淨名記云具如幻化俗同
真異一俗三真指要立三種幻以性奪修幻但理隨
緣幻緣生無體幻故指要云性本圓具徧發由熏以
性奪修故修如幻又云然此尚非但理隨緣之幻豈
同緣生無體之幻方知如幻名同幻義各異 三喻
泡者淨名疏云上水滲下水上水爲因下水爲緣得
有泡起斯須即無 四喻影者顏氏家訓云影字當
爲光景之景凡陰景者因光而生即謂景也尚書云
惟景響晉葛洪字苑傍加三於景切梵云頻婆帳此

開

ka

信 22

云身影淨名疏云有物遮光則有影現物異影異物
動影動無明行業遮理智光則有三事報身影現業
異從生至死流動非一 五喻露者大戴禮云露陰
陽之氣也夫陰氣勝則凝為霜雪陽氣勝則散雨露
朝陽纔照薤露即晞人生處世奄忽何期 六喻電
者經律異相明四電師或云電是龍瞬眼生光五經
通義曰電雷光也顧凱之曰雷陰陽相觸為雷電經
取疾速之象今悟無常之法性通達者當起信志此釋
六種能喻其所譬法今述頌曰世界變成如幻化受想行起
似浮泡法塵緣慮同觀影身似露珠垂樹梢過去翻

思事若夢現前如電耀荒郊須知畢音常空寂自是無端與物交

六輪 本業瓔珞經云鐵輪十信位銅輪十住位銀輪十行位金輪十向位琉璃輪十地摩尼輪

等覺妙覺

七華 維摩經云無漏法林樹覺意淨妙華天台釋云覺意即七覺支 一擇法 二精進 三喜 四除 五捨 六定 七念 七覺

調停生真智因華故智論云無學實覺此七能到故

以為華又云定水湛然滿布以七淨華天台釋云一

戒淨 是正語 二心淨 是精進 三見淨 是正見 四斷疑淨 是覺

開

館
22

五分別淨六行淨

是修

七涅槃淨

學道無

又涅槃云辟

如有人而有七子是七子中一子遇病父母之心非

不平等然於病者心則偏重章安釋云或以七方便

根性為七子謂人天二乘三教菩薩是七子中有起

過者心則偏重又智論云智度大道佛善來智度大

道佛窮底智度相義佛無礙稽首智度無子佛古人

立四義釋無子一者無等一切衆生無與佛等二云

無礙佛是法王於法自在三云無子復有二義一者

就理佛能體悟無生真理名為無子二者就事如來

生死種子已盡故名無子四者無子亦有二義一者

般若名爲佛母母有七子謂佛菩薩及辟支佛并四
果人此七子中佛最居長故云無子二者無明蔽中
無有智慧種子故云無子

八筏

郭璞云水中稗筏功德施論云如欲濟川先
應取筏至彼岸已捨之而去智論引筏喻經

云汝等若解我筏喻法是時善法宜應棄捨況不善
法斯乃無所得之要術俾不凝滯於物矣故德王品
曰譬如有王智論王以四毒蛇盛之一筐令人瞻養若
今一蛇生噴毒我當準法戮之都市其人怖畏捨筐
逃走王時復遣五旃陀羅拔刀隨後一人藏刀詐爲

開
ka

館
24

親善其人不信投一聚落欲自隱匿既入聚中不見
 人物即便坐地聞空中聲云今夜當有六大賊來其
 人恐怖復捨而去路值一河其水漂急即取草木為
 筏截流而去既達彼岸安隱無患菩薩亦爾聞涅槃
 經觀身如篋四大如蛇五旃陀羅即是五陰詐親即
 貪愛空聚即六入六賊即外六塵河即煩惱筏即道
 品智論云筏是八正道到於常樂涅槃彼岸 又喻八輪正理論
 云如世間輪有輻轂輞八支聖道似彼名輪正見正
 思惟正勤正念似輻正語正業正命似轂正定似輞三事
 具足可乘轉於通衢也

九喻

方等如來藏經佛為金剛藏菩薩說一法九喻具有十文經云我以佛眼觀一切眾生諸

煩惱中有佛智眼有如來身結加趺坐儼然不動下

有九翻長行偈頌

寶性論佛性論具釋
圭山疏引今略錄示

一偈云辟如萎癭

華

論云貪煩惱亦
尔初樂後不樂

其華未開敷天眼者觀見如來身無

染

此法
身躰

二云辟如巖樹蜜

說一
味法

無量蜂圍繞

論云群蜂
為成蜜噴

心蓋
諸人善方便取者先除彼眾蜂三云辟如彼粳糧

穉未除蕩

論云如是癡心
不見內堅實

貧者猶賤之謂為可棄物四

云如金在不淨

真如
不變

隱沒莫能見

論云增上貪嗔
癡圭山云上三

種子今喻顯現行發身
口意造一切業故云增上

天眼者乃見即以告眾人五云

開 ka

館
22

辟如貧人家根本無明無覆無記未有內有珍寶藏法身為萬德所

依主既不知見寶復不能言六云辟如菴羅果此喻見

內實不毀壞報化身種之於大地必成大樹王七云辟

如持金像出纏法身行詣於他方裹以穢弊物此喻棄之於曠

野八云辟如貧女人色兒甚醜陋喻八不淨地垢而懷貴相子

當為轉輪王喻成報身九云辟如大冶鑄無量真金像喻成化

愚者自外觀但見焦黑土八九十淨地諸垢又魏譯金剛云一

切有為法如星翳燈幻露泡夢電雲應作如是觀彌

勒頌曰見相及於識器身受用事過去現在法亦觀未

來世論釋曰辟如星宿為日所映有而不現能見心

法亦復如是此譬見分又如目有翳則見毛輪等色觀有為

法亦復如是以顛倒見故此譬相分大雲釋曰此喻若執在意見實我法此翳配在第七以常行故

圭山云既在第七即知是見分毛輪喻我法我法即第七家相分是第八也又如燈識亦如是依止

貪愛法住故此喻識身又如幻所依住處亦復如是以器世

間種種差別無一體實故此譬器又如露身亦如是以少

時住故此喻身又如泡所受用事亦如是以受想因三法

不定故此喻受用事故又如夢過去法亦如是以惟念故此喻過去法

又如電現在法亦如是以刹那不住故此譬現在法又如雲

未來法亦如是以於子時阿梨耶識為一切法為種

子根本故此譬未來法

開

十寶

光明云我當安止住於十地十種珍寶以為
脚足天台釋云珍寶者十地因可貴諸地即
是珍寶也脚足者十地是果家之基故言脚足又十
度是十地之脚足於餘功德非為不修隨力隨分正
以檀為初地之足檀足若滿得入初地乃至智度足
滿得入十地又如法華十喻況勝文見彼經

半滿書籍篇第五十四

涅槃云譬如長者唯有一子心常憶念憐愛無已將
詣師所欲令受學懼不速成尋便將還以愛念故晝
夜殷勤教其半字而不教誨毗伽羅論何以故以其

幼稚力未堪故

離佞

此云書釋名曰書庶也紀庶物也春秋左傳序云大事書之於策小事簡牘而已文選注

云大竹名策小竹名簡木版名牘尚書序云伏羲神農皇帝之書謂之三墳言大道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言常道也世歷明三古伏羲爲上古文王爲中古孔子爲下古司馬遷史記辨六宗一陰陽使人拘而多所畏然其序四時之大順不可失也二儒者博而寡要勞而少功是以其事難盡從然其序君臣父子之禮不可易也三墨者儉而難遵是

開

ka

館

22

以其事不可徧循然其強本節用不可廢也四名者
使人儉而善失真然其正名實不可不察也五法者
嚴而少恩然其正君臣上下之分不可改矣六道德
者使人精神專一動合無形其為術也明陰陽之大
順采儒墨之善要與時遷移應物變化立俗施事無
所不宜指約而易操事少而功多班固漢書明九流
一儒流順陰陽陳教化述唐虞之政宗仲丘之道焉
二道流守弱自卑陳堯舜揖讓之德奉周易之謙恭
也三陰陽流順天歷象勘受民時矣四法流明賞勅
法以順禮制耳五名流正名列位言順事成矣六墨

流清廟宗祀養老施惠也七縱橫流謂受明使專對
權事馬八雜流兼儒墨之銓含名法之訓知國大體
事無不貫矣九農流勸勵耕桑備陳食貨耳彌天云
史遷六氏道家為先
班固九流儒宗為上
悉曇章
西域悉曇章本
是婆羅賀摩夫

所作自古迄今更無異書但點畫之間微有不同悉
曇此云成就所生悉曇章是生字之根本說之為半餘
章文字具足說名為滿又十二章悉名為半自餘經
書記論為滿類如此方由三十六字母而生諸字澤
州云梵章中有十二章其悉曇章以為第一於中合

開
ka

館
ry

五十二字悉曇兩字是題章惣名餘
是章體所謂惡阿乃至魯流盧樓
毗伽羅 章

疏曰此云字本河西云世間文字之根本典籍音聲
之論宣通四辯訶責世法讚出家法言詞清雅義理

深邃雖是外論而無邪法將非善權大士之所為也
故以此論喻方等經三藏傳云其音不正正云毗耶

羯刺誦感此翻為聲名記論以其廣紀諸法能詮故
名聲名記成劫初梵王說百萬頌住劫初帝釋略為

十萬
攝拖苾馱
此云聲明西域記云開蒙誘
進先遵十二章七歲之後漸

授五明大論言五明者一曰聲明釋詁訓字詮目流
別二工巧明伎術機關陰陽曆數三醫方明禁呪關
邪藥石針艾四因明考定正邪研覈真偽外道五曰
內明究暢五乘因果妙理大般若云五地菩薩覺五
明此內五明也外五明亦名吠陀此云智
者前四明同五曰符印論知此生智即邪
智論亦翻無對舊云毗陀訛也韋陀有四一阿由此
云方命亦曰壽謂養生繕性二殊夜謂祭祀祈禱三
婆磨謂禮儀占卜兵法軍陣四阿達婆謂異能技數
禁呪醫方索隱引摩蹉伽經云初人名梵天造一韋

開

ka

儀
四

陀次有仙名白淨變一為四一名讀誦二名祭祀三名歌詠四名禳灾次名弗沙有二十五弟子各一韋陀能廣分別或云韋陀是符檄漢書高紀曰檄以木簡為書長尺二寸用徵召也其有急事則加鳥羽挿之示疾

佉路瑟吒

或佉樓謂北
方邊處人書

僧佉論

正云僧企耶此云數術又翻數論輔行云迦毗羅說經十萬偈名僧佉論用二十五諦明因中有果計一為宗言二十五諦者一者從冥初生覺過八萬劫前冥然不知但見最初中陰初起以宿命力恒憶想之

名爲冥諦亦云世性謂世間衆生由冥初而有即世
間本性也亦曰自然無所從故從此生覺亦名爲大
即中陰識也次從覺生我心者此是我慢之我非神
我也即第三諦從我心生色聲香味觸從五塵生五
大謂四大及空塵細大麤合塵成大故云從塵生大
然此大生多少不同從聲生空大從聲觸生風大從
色聲觸生火大從色聲觸味生水大五塵生地大地
大藉塵多故其力最薄乃至空大藉塵少故其力最
強故四輪成世界空輪最下次風次火次水次地從
五大生十一根謂眼等根能覺知故故名爲根名五

開

ka

館

22

知根手足口大小遺根能有用故名五業根心平等
 根合十一根心能徧緣名平等根若五知根各用一
 大謂色塵成火大火大成眼根眼根還具色空塵成
 耳根耳根還聞聲地成鼻水成舌風成身亦是此
 二十四諦即是我所皆依神我
 名為主諦能所合論即二十五
衛世師
 正云鞞
 云無勝優樓僧佉計六徧造但眼根火多乃至身根
 風多文見金七十論輔行云優樓僧佉此云休留仙
 其人晝藏山谷以造經書夜則游行說法教化猶如
 彼鳥故得此名亦名眼足其人在佛前八百年出世

此
 皆
 所
 此

亦得五通說論十

勒沙婆

此云苦行以筭數為聖法造經十萬偈名

萬偈名衛世師

尼乾子此三仙說無漏盡通故唯五通宗鏡云迦毗

羅計因中有果僧佉計因中無果勒沙婆計因中亦

有果亦

毗世

此云勝異論即六句義於實句中有九法地水火風空時方等計積極微

以成器世間此外道

尼羅蔽茶

西域記云唐言青藏記言

計極微常住不滅

書事各有司存史誥惣稱謂尼羅蔽茶善惡見舉災

祥備著前漢書明劉歆七略輯略輯與集同師古曰

開

館

22

謂諸書之物惣要六藝略六經也諸子略詩賦略兵書
略術數略占卜之書方技略醫藥之書說苑明人臣
之行有六正六邪一者萌兆未現見存亡之機名爲
聖臣二者進善通道功歸於君名爲大臣三者卑身
進賢稱古行事以勵主意名爲忠臣四者明察早見
終無憂患名爲智臣五者守文奉法飲食廉節名爲
貞臣六者國家昏亂而不諭犯主嚴顏言主之過身
死國安名爲直臣阮瑀論通士以四奇高人必有四
難之忌言多方者中難處也術饒津者要難求也意
弘博者情難足也性明察者下難事也阮瑀論質士

以四短違人必有四安之報少三言詞者政不煩也孟

所以不能寡知見者物不擾也慶氏所以因相鼠也左傳云齊慶封來聘叔孫與慶食不勸為

賦相鼠亦專一道者應法師譯云順世本外

不知也路伽耶道縛摩路迦也天台曰

思不散也混濛蒙此云善論亦名師破弟子慈恩云此翻惡對答是順

世者以其計執隨于世間之情逆路伽耶陀

計也劉虬云如此土禮義名教應師云逆路底迦此云左世天台曰此惡論亦名弟

子破師慈恩云此翻惡徵問左道惑世以其所計不

順世間故也劉虬云如此土莊老立書故楊雄斥老

開
ka

子曰槌提仁義絕滅禮學吾無取焉斥莊子曰齊生
死同富貴等貴賤其有懼乎然此半滿兩乘東夏偏
弘邪正二教西域各習世尊預鑒以誠學焉故十誦
云好作文誦莊嚴章句是可怖畏不得作五分云為
知差次會等學書不得為好廢業不聽卜相及問他
吉凶四分開學誦學書及學世論為伏外道故雜法
中新學比丘開學筭法智論云習外典如以刀割泥
泥無所成而刀自損言內外典者二教論云救形之
教稱為外濟神之典典號為內智度有內外兩經仁
王辨內外二論方等明內外兩律百論言內外二道

通源記簡兩重內外一約域二約教約域即以世間
爲內出世爲外約教即以治心爲內治身爲外是則
儒道之教縱曰治心且無出世之理俱屬域內釋氏
之教雖有治身亦爲出世之因俱屬域外梁陳留處
士阮孝緒字士宗撰七錄十二卷一經典二傳記三
子兵書四文集五術伎此五名爲內篇六佛法七仙
道此二名爲外篇南山以佛道爲方外之篇起於是
矣莊子大宗師孔子曰彼游方之外者也而丘游方
之內者也通源記問彼旣以道爲外今何判屬內耶
荅彼且以神仙道德之說非如周孔治世之教名爲

開

外篇今以佛教望之其實域內之談耳言儒教者范曄云碩德爲儒楊雄云通天地人曰儒孔子姓孔名丘字仲尼魯國鄒邑平昌闕里人爲魯司寇自衛反魯刪詩書定禮樂修春秋贊易道以六經爲教也言道教者隋書經籍志云蓋萬物之奧聖人之蹟也老子姓李名耳字伯陽謚曰聃楚苦縣厲鄉曲仁里人爲周守藏室之吏西入流沙爲函谷關吏尹喜說五千言即道德二經爲教也言釋教者老子西昇經云吾師化游天竺善入涅槃符子云老子之師名釋迦文釋迦所說之法謂之釋教後漢郊祀志云佛教以

修善慈心為主不殺生類專務清尚又以人死精神
不滅隨復受形所行善惡後生皆有報應所貴行善
以練其精神練而不已以至無生而得為佛也有經
書數千卷以虛無為宗包羅精粗胡無所不統善為
宏闊勝大之言所求在一體之內所明在視聽之表
玄微深遠難得而測故王公大人觀生死報應之際
無不慷慨然自失也寶王論曰三教之理名未始異
理未始同且夫子四絕中一無我者謙光之義為無
我也道無我者長而不宰為無我也佛無我者觀五
蘊空為無我也上二教門都不明五蘊孰辨其四諦

開

ka

館
22

六度萬行聖賢階級篋然無聞但和光同塵保雌守
靜既慈且儉不敢為天下先各一聖也安用商榷其
淺深與三教無我明矣 弘明集云秦景西使摩騰
東來道暢皇漢之朝訓敷永平之祀竺法蘭之入洛
康僧會之游吳顯舍利於南國起招提於東都南山
云自教法東漸亟涉鳥穴隆三被屏除五遭拜伏此
非休明之代乃是暴虐之君故使布令非經國之謨
乖常致良史之誚事理難反還習舊津 初東晉成
帝咸康六年庾冰輔政帝在幼沖為帝出詔令僧致
拜時尚書令何充謝廣等建議不合拜往反三議當

時遂寢 安帝元初中太尉栢立上書今拜尚書令
相謙中書王謚等抗諫曰今沙門雖意深於敬不以
形屈爲禮迹充率土而趣超方內是以外國之君莫
不降禮良以道在則貴不以人爲輕重尋大法東流
爲日諒久雖風移政變而弘之不易豈不以獨絕之
化有日用於陶漸清約之風無時害於隆平者乎立
又致書遠法師遠著沙門不敬王者論五篇其事由
息及安帝返政還崇信奉 有宋劉氏雖孝武大明
六年暫制拜君尋依先政 中原元魏太武眞君七
年道士履謙司徒崔皓讒於佛法帝然之遂滅佛法

開

u a

館
24

逃僧梟斬後延曇始頂禮悔過廢經五載帝被癘疾
遂誅崔氏還興佛法自晉失御中原國分十六斯
諸僞政信法不虧唯赫連勃勃據有夏州兇暴無厭
以殺爲樂背像背上今僧禮之後爲天震而死及葬
又震出之其子昌襲位破長安滅佛法逢僧斬戮沙
門曇始被刀不傷因尔改心尋爲北朝後魏所滅
周武帝初信佛法後納道士張賓及前僧衛元嵩之
讒將除佛教安師著二教論抗云九流之教教止其
身名爲外教三乘之教教靜其心名爲內教老非教
主易謙所攝帝聞之存廢理乖遂雙除屏不盈五載

身歿移隋 煬帝嗣錄改革前朝雖今致敬僧音不
屈 唐祖太武出沙汰佛道詔太宗制拜君親勅威
秀道宣等上表及臣僚書國議不行 武宗會昌五
年道士劉玄靜趙歸真非毀釋氏沙汰佛寺六年帝
崩宣帝立復佛寺誅劉玄靜毀罪通源記云或責梁
武崇佛卒有侯景之敗者蓋不知業通三世因緣會
遇果報還受之義故文中子曰詩書盛而秦世滅非
仲尼之罪也玄虛長而晉室亂非老莊之罪也齋戒
修而梁國亡非釋迦之罪也此說明矣

曰孔老設教法天制用不取
違天佛之設教諸天奉行

吳書云吳主問三
教尚書令闕澤對

開

ka

翻譯名義集五

少傅保寧軍節度使充醴泉觀使信安郡王
謹施俸資一百貫文彫開

翻譯名義助法流布保

國安寧壽祿增延福慧圓顯法界有情
同霑法利者

開化圖書館
Kaihwa Library

開化圖書館

Kaichua library

開化圖書館

Kaichua library

趙

開化圖書館

Kaishwa Library

開化圖書館

kaikwa library



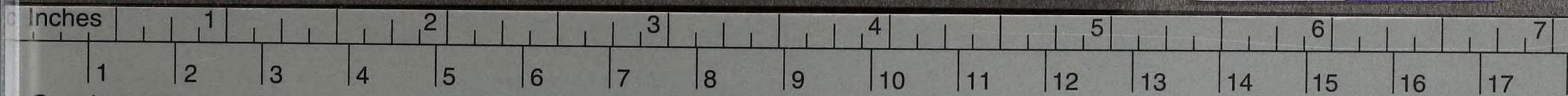
翻譯名義集

五

開化圖書館
Kaohua library

開化圖書

Kaithua Library



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color